

MOTOR DOLLY MD-5

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Motor Dolly

GB **INSTRUCTION MANUAL**

Motor Dolly

FR **NOTICE D'UTILISATION**

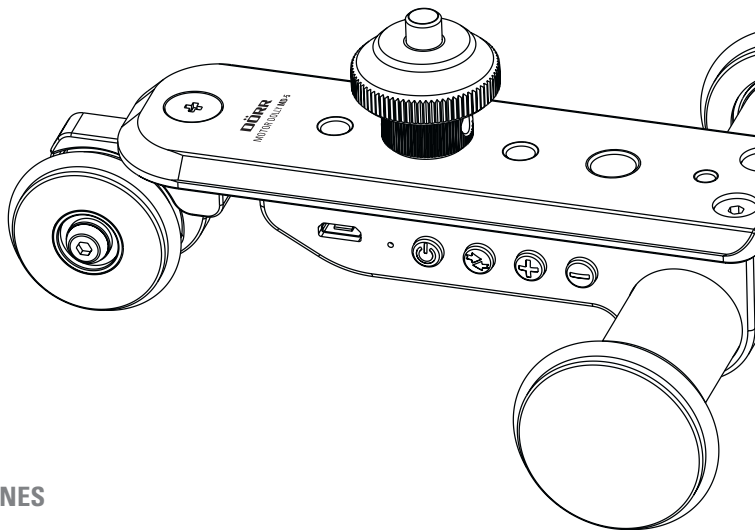
Dolly Motorisée

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Dolly Motorizado

IT **MANUALE D'ISTRUZIONI**

Dolly Motorizzato





ACHTUNG

Vor dem ersten Laden schrauben Sie bitte das Motorantriebsrad (14) ab und entfernen Sie das Schutzplättchen zwischen Akku und Akkukontakt.

ATTENTION

Before first charging, unscrew the motor drive wheel (14) to remove the protective plate between battery and battery contact.

ATTENTION

Avant la première charge, dévissez la roue motrice (14) pour retirer la plaque de protection entre la batterie et le contact de la batterie.

ATENCIÓN

Antes de la primera carga, desatornille la rueda motriz (14) para quitar la placa protectora entre la batería y el contacto de la batería.

ATTENZIONE

Prima della prima ricarica, svitare la ruota di guida del motore (14) per rimuovere la piastra di protezione tra la batteria e il contatto della batteria.

MD-5 Motor Dolly

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | **▲ SICHERHEITSHINWEISE**

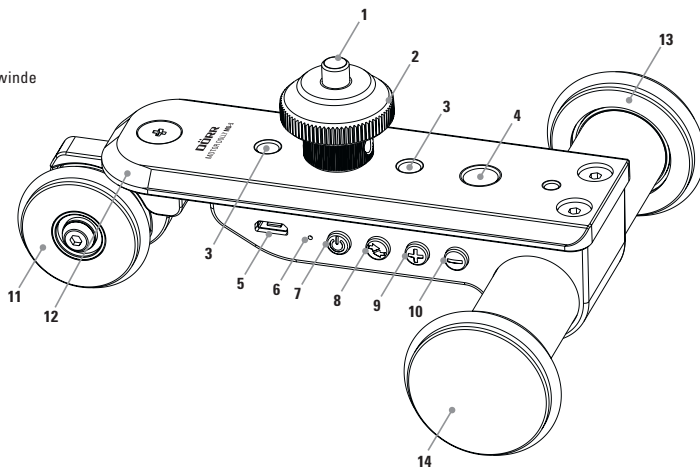
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Beachten Sie die maximale Traglast von 4kg.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren - es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Ersticken vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen!
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | **PRODUKTBESCHREIBUNG**

- **Motor-Kamerawagen mit 3 gummierten Rädern**
- **5 Geschwindigkeiten, sowie Vorwärts- und Rückwärtsgang** für gleichmäßige weiche Kamerafahrten
- Eingebauter, langlebiger **Li-Ion Akku** – Aufladung über das mitgelieferte USB Ladekabel

03 | TEILEBESCHREIBUNG

- 1 Kameraschraube mit ¼" Anschlussgewinde
- 2 Feststellschraube
- 3 ¼" Innengewinde
- 4 ⅜" Innengewinde
- 5 Micro USB Port
- 6 LED Anzeige
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Vorwärts/Rückwärts
- 9 Geschwindigkeit schneller
- 10 Geschwindigkeit langsamer
- 11 Vorderrad
- 12 Kurvenwinkel-Skala
- 13 Hinterrad
- 14 Motorantriebsrad



04 | MOTOR DOLLY AUFLADEN/LED ANZEIGE

ACHTUNG

Vor dem ersten Laden entfernen Sie bitte das Schutzplättchen zwischen Akku und Akkukontakt. Hierfür schrauben Sie bitte das Motorantriebsrad (14) ab. Zum Aufladen des Motor Dollys stecken Sie den Micro USB Stecker des USB Ladekabels in den Micro USB Port (5) und verbinden Sie den Motor Dolly mit Ihrem PC. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED Anzeige (6) rot. Ist der Motor Dolly vollständig aufgeladen, erlischt die LED Anzeige (6). Bei niedriger Restenergie blinkt die LED Anzeige (6) rot.

05 | KAMERA MONTIEREN

Schrauben Sie Ihre Kamera auf das ¼" Anschlussgewinde (1) und drehen Sie die Feststellschraube (2) nach oben fest.

06 | KURVENWINKEL EINSTELLEN

Damit der Motor Dolly im Kreis fährt, stellen Sie das Vorderrad (11) auf den gewünschten Kurvenwinkel (12) ein.

07 | KAMERAFAHRT EINSTELLEN

Zum Starten der Kamerafahrt drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Zum vorwärts oder rückwärts fahren, drücken Sie die Taste (8). Für eine höhere Geschwindigkeit drücken Sie die Plus-taste (9). Für eine langsamere Geschwindigkeit drücken Sie die Minus-taste (10).

ACHTUNG

- Halten Sie während des Betriebs nicht das Motorantriebsrad (14) fest oder drehen Sie es von Hand. Es können sonst Schäden am Motor entstehen.
- Lassen Sie den Motor Dolly nur auf ebenen Oberflächen/Untergründen fahren.
- Achten Sie darauf, dass der Motor Dolly während der Fahrt nicht herunterfallen kann.

08 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung die Stromverbindung trennen! Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerschbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

Eingebauter Akku	Li-Ion 14430 3,7 V 650 mAh
Betriebsdauer	Mit max. Belastung ca. 1 Std. mit voll aufgeladenem Akku
Geschwindigkeiten	Stufe 1: 4 mm/Sek.
	Stufe 2: 7 mm/Sek.
	Stufe 3: 11 mm/Sek.
	Stufe 4: 17 mm/Sek.
	Stufe 5: 24 mm/Sek.
Max. Belastung	4 kg
Anschlüsse	2x 1/4" Innengewinde / 2x 3/8" Innengewinde
Kameranschluss	1/4" Schraubgewinde
Material	Aluminium/Kunststoff
Abmessungen	ca. 145 x 120 x 60 mm
Gewicht	ca. 245 g

1x Motor Dolly MD-5
 1x Kameraschraube mit 1/4" Anschlussgewinde
 1x USB Ladekabel
 1x Bedienungsanleitung

11 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



11.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



11.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

11.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



11.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

MD-5 Motor Dolly

THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available.

This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | SAFETY HINTS

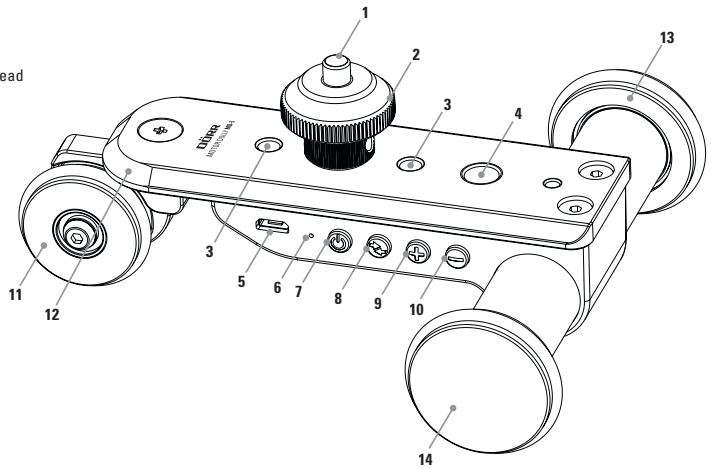
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Respect the maximum loading capacity of 4kg.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Make sure to take off the device from power before cleaning!
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities..

02 | PRODUCT DESCRIPTION

- **Motor Dolly** with 3 rubberized wheels
- **5 speeds**, as well as **forward and reverse gear** for soft and even tracking shots
- Built-in, long-life **Li-Ion battery** – charging via the supplied USB charging cable

03 | NOMENCLATURE

- 1 Camera screw with ¼" connection thread
- 2 Locking screw
- 3 ¼" female thread
- 4 ⅜" female thread
- 5 Micro USB Port
- 6 LED indicator
- 7 On/Off button
- 8 Forward/Reverse
- 9 Speed up
- 10 Speed down
- 11 Front wheel
- 12 Curve angle scale
- 13 Rear wheel
- 14 Motor drive wheel



04 | CHARGING THE MOTOR DOLLY/LED INDICATOR

ATTENTION

Before first charging, unscrew the motor drive wheel (14) to remove the protective plate between battery and battery contact.

To charge the motor dolly plug the micro USB connector of the USB charging cable into the Micro USB port (5) and connect the motor dolly to your PC. While charging, the LED indicator (6) lights up red. After the motor dolly is fully charged, the LED indicator (6) will turn off. If the remaining energy is low, the LED indicator (6) flashes red.

05 | MOUNTING THE CAMERA

Screw your camera onto the ¼" female thread (1) and tighten the locking screw (2) upwards.

06 | ADJUSTING THE CURVE ANGLE

To make the motor dolly move in a circle, set the front wheel (11) to the desired curve angle (12).

07 | TRACKING SHOTS

To start the tracking shot press the On/Off button (7). To move forward or backward press the button (8). For higher speed press the plus button (9). For lower speed press the minus button (10).

CAUTION

- Do not hold or rotate the motor drive wheel (14) manually during operation. This may cause damage to the motor.
- Only operate the motor dolly on flat surfaces/undergrounds.
- Take care that the motor dolly does not drop down while moving.

08 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzene to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Make sure to take off the device from power before cleaning! Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

Built-in battery	Li-Ion 14430 3,7 V 650 mAh
Operation time	With max. loading 1 hour with fully charged battery
Speeds	Gear 1: 4 mm/Sec
	Gear 2: 7 mm/Sec
	Gear 3: 11 mm/Sec
	Gear 4: 17 mm/Sec
	Gear 5: 24 mm/Sec
Max. loading capacity	4 kg
Connections	2x 1/4" female thread / 2x 3/8" female thread
Camera connection	1/4" screw thread
Material	Aluminum/plastic
Dimensions	approx. 145 x 120 x 60 mm
Weight	approx. 245 g

1x Motor Dolly MD-5
 1x Camera screw with 1/4" connection thread
 1x USB charging cable
 1x Instruction manual

11 | DISPOSAL, CE MARKING



11.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



11.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

11.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



11.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

Dolly motorisée MD-5

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition.

Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

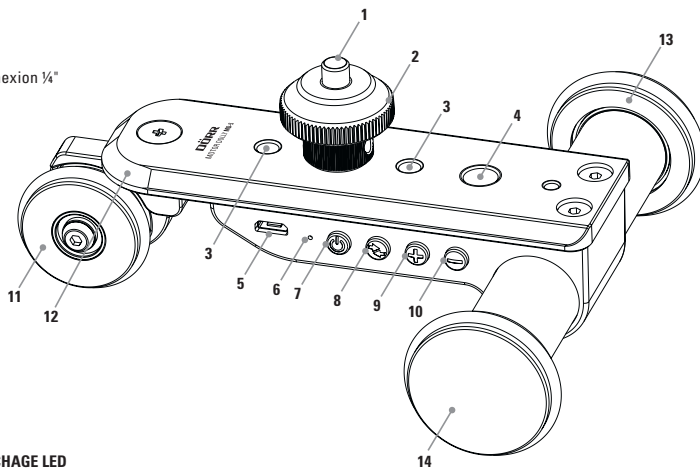
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez respecter la charge maxi admissible de 4 kg.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - danger d'électrocution! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage de l'appareil veuillez couper l'alimentation électrique!
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | DESCRIPTION DU PODUIT

- **Engin de roulement motorisé** pour caméra avec 3 roues en gomme dure
- **5 vitesses**, ainsi que **marche avant et arrière** pour des déplacements de caméra uniformes et doux
- **Batterie lithium-ion** incorporé et durable, chargement au moyen du câble USB livré

03 | NOMENCLATURE

- 1 Vis pour caméra avec filetage de connexion ¼"
- 2 Vis de réglage
- 3 Taraudage ¼"
- 4 Taraudage ⅜"
- 5 Douille Micro USB
- 6 Affichage LED
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Marche avant/Marche arrière
- 9 Vitesse plus vite
- 10 Vitesse plus lente
- 11 Roue avant
- 12 Échelle angle courbes
- 13 Roue arrière
- 14 Roue motrice



04 | RECHARGEMENT MOTEUR DOLLY/AFFICHAGE LED

ATTENTION

Avant la première charge, dévissez la roue motrice (14) pour retirer la plaque de protection entre la batterie et le contact de la batterie. Afin de recharger la dolly motorisée, veuillez brancher le connecteur Micro du câble de chargement avec la douille Micro USB (5) et branchez la dolly motorisée avec votre PC. Pendant le temps de rechargement l'affichage LED (6) s'allume en rouge. Dès que la dolly motorisée est complètement chargée, l'affichage LED (6) s'éteint. En cas de reste d'énergie bas, l'affichage LED (6) clignote en couleur rouge.

05 | MONTAGE DE LA CAMÉRA

Veuillez visser votre caméra sur la vis avec filetage de connexion ¼" (1) et veuillez bien serrer la vis de réglage (2) vers le haut.

06 | RÉGLAGE ANGLE DE COURBES

Afin que la dolly motorisée se déplace en cercle, veuillez faire le réglage de la roue avant (11) en fonction de l'angle de courbe (12) souhaité.

07 | RÉGLAGE DU DÉPLACEMENT DE LA CAMÉRA

Afin de démarrer un déplacement de la caméra veuillez appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (7). Pour marche avant ou marche arrière, veuillez appuyer sur la touche (8). Pour augmenter la vitesse de déplacement appuyer sur la touche avec le signe plus (9). Pour diminuer la vitesse de déplacement appuyer sur la touche avec le signe moins (10).

ATTENTION

- Pendant le fonctionnement ne bloquez ni la roue motrice (14) ni la faites tourner manuellement. Des dysfonctionnements au niveau du moteur peuvent s'en produire.
- Ne veuillez utiliser la dolly motorisée que sur un sol/surface uniforme.
- Veuillez à ce que la dolly motorisée pendant le déplacement ne puisse pas tomber.

08 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez couper l'alimentation électrique! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Batterie incorporée	lithium-ion 14430 3,7 V 650 mAh
Durée d'utilisation	avec charge maxi env. 1 heure avec des batteries complètement chargées
Vitesses	vitesse 1: 4 mm/s
	vitesse 2: 7 mm/s
	vitesse 3: 11 mm/s
	vitesse 4: 17 mm/s
	vitesse 5: 24 mm/s
Charge maxi	4 kg
Connexions	2x ¼" taraudage / 2x ⅜" taraudage
Connexion caméra	¼" filetage
Matière	aluminium/plastique
Dimensions	145 x 120 x 60 mm environ
Poids	245 g environ

1x Dolly motorisée MD-5
 1x Vis pour caméra avec filetage de connexion ¼"
 1x Câble de chargement USB
 1x Notice d'utilisation

11 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



11.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



11.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

11.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/UE du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



11.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.

Dolly motorizado MD-5

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

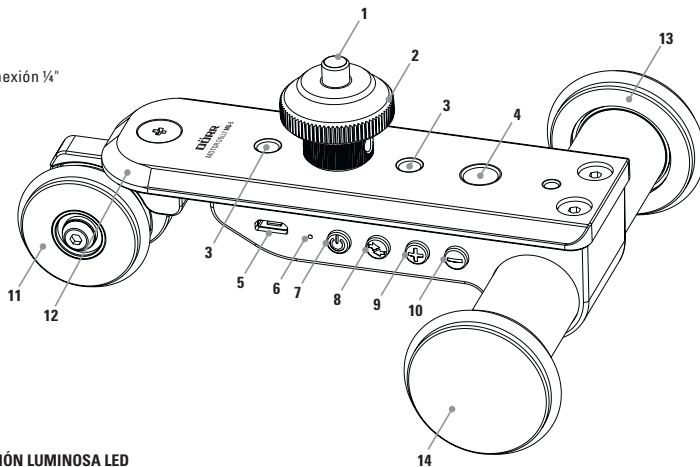
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Quisiera Ud tener en cuenta la carga máxima admisible de 4 kg.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador o otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- **Plataforma de rodaje motorizada** para cámara con 3 ruedas en goma dura
- **5 marchas, así como marcha adelante y atrás** para desplazamientos uniformes y suaves de la cámara
- **Batería de iones de litio** incorporada y duradera, carga por medio del cable USB suministrado

03 | NOMENCLATURA

- 1 Tornillo para cámara con rosca de conexión 1/4"
- 2 Tornillo de ajuste
- 3 Rosca interior 1/4"
- 4 Rosca interior 3/8"
- 5 Toma Micro USB
- 6 Indicación luminosa LED
- 7 Interruptor encendido/apagado
- 8 Marcha adelante/marcha atrás
- 9 Velocidad más rápida
- 10 Velocidad más lenta
- 11 Rueda delantera
- 12 Escala ángulo de curvas
- 13 Rueda trasera
- 14 Rueda de propulsión



04 | CARGAR DOLLY MOTORIZADO/INDICACIÓN LUMINOSA LED

ATENCIÓN

Antes de la primera carga, desatornille la rueda motriz (14) para quitar la placa protectora entre la batería y el contacto de la batería.

Para cargar el dolly motorizado, quisiera Ud meter el conector Micro del cable de carga en la toma Micro USB (5) y conecte el dolly motorizado con su PC. Durante el tiempo de carga la indicación luminosa LED (6) enciendes en color rojo. Tan pronto como el dolly motorizado esté completamente cargado, la indicación luminosa LED (6) apagase. En caso de un resto de energía bajo, la indicación luminosa LED (6) parpadea en color rojo.

05 | MONTAJE DE LA CÁMARA

Quisiera Ud atornillar su cámara al tornillo con rosca de conexión 1/4" (1) y quisiera sujetar el tornillo de ajuste (2) hacia arriba.

06 | AJUSTE ÁNGULO DE CURVAS

Para que el dolly motorizado se pueda desplazar en un círculo, quisiera Ud hacer el ajuste de la rueda delantera (11) en función del ángulo de curva (12) deseado.

07 | AJUSTE DEL DESPLAZAMIENTO DE LA CÁMARA

Para poner en marcha la cámara, quisiera Ud pulsar el interruptor encendido/apagado (7). Para marcha adelante o marcha atrás, quisiera Ud pulsar la tecla (8). Para aumentar la velocidad de desplazamiento, quisiera Ud pulsar la tecla con la señal más (9). Para disminuir la velocidad de desplazamiento pulse la tecla con la señal menos (10).

ATENCIÓN

- Durante el funcionamiento no bloquee la rueda de propulsión (14) ni la gire manualmente. Esto puede provocar perjuicios al motor.
- Asegúrese de utilizar el dolly motorizado solamente en un suelo/superficie uniforme.
- Asegúrese que el dolly motorizado no caiga al suelo durante su desplazamiento.

08 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica! Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

Batería incorporada	iones de litio 14430 3,7 V 650 mAh
Duración de utilización	Con carga máxima aprox. 1 hora con baterías completamente cargadas
Marchas	marcha 1: 4 mm/s
	marcha 2: 7 mm/s
	marcha 3: 11 mm/s
	marcha 4: 17 mm/s
	marcha 5: 24 mm/s
Carga máxima	4 kg
Conexiones	2x 1/4" rosca interior / 2x 3/8" rosca interior
Conexión cámara	1/4" rosca
Material	aluminio/plástico
Dimensiones	145 x 120 x 60 mm aproximadamente
Peso	245 g aproximadamente

1x Dolly motorizado MD-5
 1x tornillo para cámara con rosca de conexión 1/4"
 1x cable de carga USB
 1x manual de instrucciones

11 | GESTIÓN, MARCA CE

**11.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS**

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.

**11.2 REGLAMENTACIÓN RAEE**

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

11.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/UE del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.

**11.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE**

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.

MD-5 Dolly Motorizzato

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

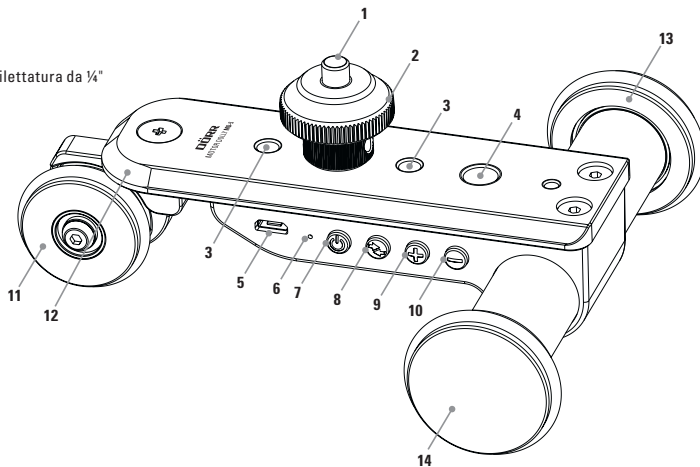
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Rispettare la capacità massima di carico di 4kg.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Spegnerne il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicurati di spegnere il dispositivo prima di pulirlo!
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- **Dolly motorizzato** con tre ruote in gomma
- **5 velocità**, oltre ad avere la marcia per **andare in avanti ed indietro** per scatti fatti a carrellata morbidi e fluidi
- **Batteria Li-Ion** a lunga durata in dotazione – ricaricabile tramite il cavo USB in dotazione

03 | NOMENCLATURA

- 1 Vite per attacco alla fotocamera con filettatura da ¼"
- 2 Vite di bloccaggio
- 3 Filettatura femmina da ¼"
- 4 Filettatura femmina da ⅜"
- 5 Porta per la Micro USB
- 6 Indicatore LED
- 7 Pulsante di accensione ON / OFF
- 8 Avanti / Indietro
- 9 Aumentare la velocità
- 10 Diminuire la velocità
- 11 Ruota anteriore
- 12 Scala dell'angolo della curvatura
- 13 Ruota posteriore
- 14 Ruota di guida del motore



04 | RICARICARE IL MOTORE DEL DOLLY/INDICATORE LED

ATTENZIONE

Prima della prima ricarica, svitare la ruota di guida del motore (14) per rimuovere la piastra di protezione tra la batteria e il contatto della batteria.

Per ricaricare il motore del dolly collegare la presa USB del cavo di ricarica nella porta Micro USB (5) e collegare il motore del dolly al vostro PC. Mentre carica l'indicatore del LED (6) si accende di rosso. Quando il motore del dolly è completamente carico, l'indicatore del LED (6) si spegnerà. Se la carica è bassa l'indicatore del LED (6) lampeggia di rosso.

05 | MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SUL DOLLY

Avvitare la fotocamera sulla vite con filettatura a femmina da ¼" (1) stringete le vite di bloccaggio verso l'alto (2).

06 | SISTEMAZIONE DELL'ANGOLO DELLA CURVATURA

Per far muovere il Dolly in un cerchio, posizionate la ruota anteriore (11) nell'angolo di curvatura desiderata (12).

07 | SCATTI A CARRELLATA "TRACKING SHOTS"

Per avviare i scatti a carrellata premere il pulsante di accensione On/Off (7). Per andare in avanti o indietro premere il pulsante (8). Per aumentare la velocità premere il pulsante con il simbolo più (9). Per diminuire la velocità premere il pulsante con il simbolo del meno (10).

ATTENZIONE

- Non tenete in mano o ruotate la ruota di guida del motore (14) quando il Dolly è in utilizzo. Potrebbe causare danni al motore.
- Utilizzate il Dolly motorizzato solo su superfici piate che si trovano per terra. Assicuratevi che il Dolly motorizzato non caschi per terra mentre è in movimento.

08 | PULIZIA E DEPOSITO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Assicuratevi che il dispositivo sia spento e non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

Batteria in dotazione	Li-Ion 14430 3,7 V 650 mAh
Tempo di Utilizzo	Con il carico di capacità massima 1 ora se la batteria è completamente carica
Geschwindigkeiten	1 marcia: 4 mm/Sec 2 marcia: 7 mm/Sec 3 marcia: 11 mm/Sec 4 marcia: 17 mm/Sec 5 marcia: 24 mm/Sec
Capacità massima di carico	4 kg
Attacchi	2x ¼" filettatura femmina / 2x ¾" filettatura femmina
Attacchi alla Fotocamera	Vite da ¼" con filettatura
Materiale	Alluminio e plastica
Dimensioni	circa 145 x 120 x 60 mm
Peso	circa 245 g

1x Dolly motorizzato MD-5
 1x Vite di attacco per la fotocamera con filettatura da ¼"
 1x Cavo di ricarica USB
 1x Manuale di Istruzione

11 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



11.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



11.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

11.3 CONFORMITÀ A ROHS

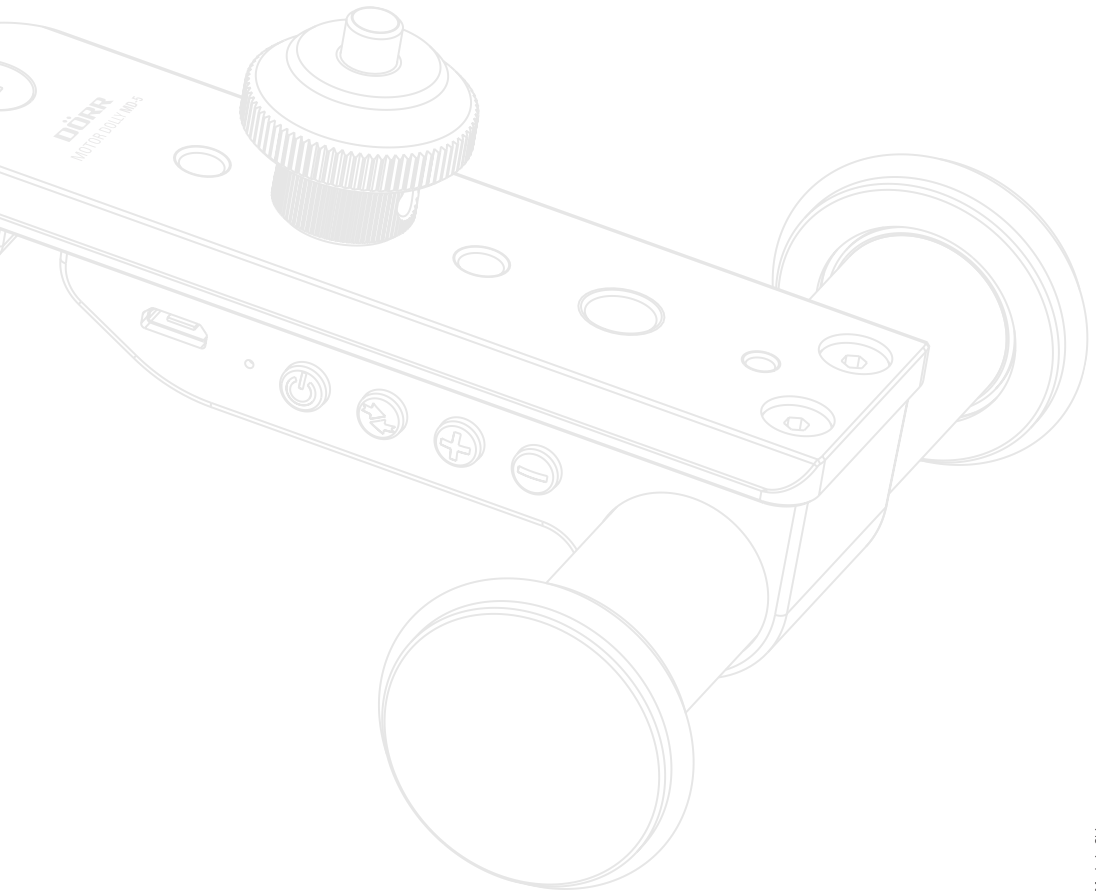
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



11.4 MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.

DÖRR



DÖRR GmbH · Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 97037-0 · Fax: +49 731 97037-37 · info@doerrfoto.de

doerrfoto.de

Made in China